



Internationaler Schifftmessbrief (1969)

International Tonnage Certificate (1969)

Ausgestellt nach den Vorschriften des Internationalen Schiffsvermessungs-Übereinkommens von 1969 im Namen der Regierung der BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND, für die das Übereinkommen am 18. Juli 1982 in Kraft getreten ist, durch das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie.

Issued under the provisions of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, under the authority of the Government of the Federal Republic of Germany for which the Convention came into force on 18 July 1982 by the Federal Maritime and Hydrographic Agency.

Name des Schiffes Name of Ship	Unterscheidungssignal Signal Letters	Heimathafen Port of Registry	Datum*) Date*)
	IMO-Nr./No.		

*) Tag an dem der Kiel gelegt wurde oder das Schiff sich in einem entsprechenden Bauzustand befand (Artikel 2 Nr. 6), oder der Zeitpunkt, zu dem größere Umbauten oder Veränderungen an dem Schiff vorgenommen wurden (Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe b).

*) Date on which the keel was laid or the ship was at a similar stage of construction [Article 2 (6)], or date on which the ship underwent alterations or modifications of a major character [Article 3 (2) (b)], as appropriate.

HAUPTABMESSUNGEN MAIN DIMENSIONS

Länge Length [Artikel 2 (8)/Article 2 (8)]	Breite Breadth [Regel 2 (3)/Regulation 2 (3)]	Seitenhöhe mittschiffs bis zum Oberdeck Moulded Depth amidships to Upper Deck [Regel 2 (2)/Regulation 2 (2)]

DAS VERMESSUNGSERGEBNIS DES SCHIFFES HAT FOLGENDE WERTE:
THE TONNAGES OF THE SHIP ARE:

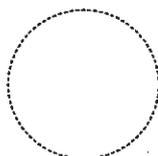
BRUTTORAUMZAHL
GROSS TONNAGE

NETTORAUMZAHL
NET TONNAGE

Hiermit wird bescheinigt, dass das Vermessungsergebnis dieses Schiffes nach Maßgabe des Internationalen Schiffsvermessungs-Übereinkommens von 1969 und der Verwaltungsanordnung für die Schiffsvermessung vom 8. Mai 2000 ermittelt wurde.

This is to certify that the tonnages of this ship have been determined in accordance with the provisions of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, and the Ordinance on the Tonnage Measurement of Ships.

Ausgestellt in Hamburg, den _____
Issued at



Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Federal Maritime and Hydrographic Agency

(Unterschrift/Signature)

Im Vermessungsergebnis enthaltene Räume

Spaces included in Tonnage

BRUTTORAUMZAHL / GROSS TONNAGE

Bezeichnung des Raumes Name of Space	Lage Location Spant / Frame	Länge Length m	Volumen auf Mallkante Moulded Volume m ³
Unterdeck Underdeck			
Gesamtvolumen Total Volume			

AUSGESONDERTE RÄUME

EXCLUDED SPACES

[Regel 2 (5)/Regulation 2 (5)]

Räume, die zum Teil ausgesondert sind, sollen in der obenstehenden Aufstellung mit einem Stern (*) gekennzeichnet werden.

An asterisk (*) should be added to those spaces listed above which comprise both enclosed and excluded spaces.

Im Vermessungsergebnis enthaltene Räume

Spaces included in Tonnage

NETTORAUMZAHL / NET TONNAGE

Bezeichnung des Raumes Name of Space	Lage Location Spant / Frame	Länge Length m	Volumen auf Malkante Moulded Volume m ³
Gesamtvolumen Total Volume			
ANZAHL DER FAHRGÄSTE NUMBER OF PASSENGERS [Regel 4 (1) / Regulation 4 (1)] Anzahl der Fahrgäste in Kabinen mit nicht mehr als 8 Betten Number of passengers in cabins with not more than 8 berths _____ Anzahl der sonstigen Fahrgäste Number of other passengers _____		TIEFGANG MOULDED DRAUGHT [Regel 4 (2)/Regulation 4 (2)]	
Tag und Ort der ersten Vermessung Date and place of original measurement _____			
Tag und Ort der letzten Nachvermessung Date and place of last previous remeasurement _____			

Bemerkungen
RemarksSchiffstyp
Type of shipErbauer
Name of buildersBaunummer
Yard NoLänge über alles
Overall lengthBreite über alles
Overall breadth**Bescheinigungen zuständiger Behörden** Statements made by competent authorities



SCHIFFSMESSBRIEF

Special Tonnage Certificate

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND**

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Name des Schiffes Name of ship	Unterscheidungssignal Signal letters	Heimathafen Port of registry	Baujahr* Year of manufacture

- *) Einzutragen ist entweder der Tag, an dem der Kiel gelegt wurde oder das Schiff sich in einem entsprechenden Bauzustand befand, oder der Zeitpunkt, zu dem größere Umbauten oder Veränderungen an dem Schiff vorgenommen wurden.
 *) Date on which the keel was laid or the ship was at a similar stage of construction, or date on which the ship underwent alterations or modifications of a major character, as appropriate.

HAUPTABMESSUNGEN MAIN DIMENSIONS

Länge Length [Artikel 2 (8)/Article 2 (8)]	Breite Breadth [Regel 2 (3)/Regulation 2 (3)]	Seitenhöhe mittschiffs bis zum Oberdeck Moulded Depth amidships to Upper Deck [Regel 2 (2)/Regulation 2 (2)]

**DAS VERMESSUNGSERGEBNIS DES SCHIFFES HAT FOLGENDE WERTE:
THE TONNAGES OF THE SHIP ARE:**

**BRUTTORAUMZAHL
GROSS TONNAGE**

**NETTORAUMZAHL:
NET TONNAGE**

Hiermit wird bescheinigt, dass das Vermessungsergebnis dieses Schiffes nach Maßgabe des Internationalen Schiffsvermessungs-Übereinkommens von 1969 und der Verwaltungsanordnung für die Schiffsvermessung vom 8. Mai 2000 ermittelt wurde.

This is to certify that the tonnages of this ship have been determined in accordance with the provisions of the international Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, and the Ordinance on the Tonnage Measurement of Ships.

Ausgestellt in Hamburg, den _____
Issued at



**Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Federal Maritime and Hydrographic Agency**

(Unterschrift/Signature)